



Ünnepi gyűlések az üzemekben

A „G. Dimitrov” gyár dolgozói november 4-én a munkaidő befejezése után a gyár étkezdéjében szívesen feldisznított nagyteremben gyűltek össze, hogy megemlékezzenek a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 38. évfordulójáról.

A gyűlésen Blaj Gheorghe elvtárs, az aradvárosi pártbizottság első titkára mondott ünnepi beszédet. Egyebek között kifejtette:

„1917 októberében az oroszországi munkásosztály, szövetségben a dolgozó parasztsággal, a dicső Kommunista Párt vezetésével a világ egyik legnagyobb orgásmunkájának a kapitalista igrát és a történelem folyamán első ízben megteremtette a városi és falusi dolgozók hatalmát.

Az októberi forradalom új, szabad és virágzó élet utját nyitotta meg Oroszország népei előtt. Az eltelő évtizedek eseményei egyre inkább kiemelik azt a

tényt, hogy az emberiség e forradalom győzelme révén nagy forradalmi átalakulások korszakába lépett.

Beszélt még Blaj elvtárs arról is, hogy mit jelentett a Szovjetunió dicsőséges hadserege által felszabadított népünknek a szocialista forradalom győzelme. Megemlítette hazánk dolgozóinak a felszabadulást óta elért sikereit, valamint azokat az eredményeket, amelyek a „G. Dimitrov” gyárban a november 7. köszöntésére szervezett szocialista versenyben születtek.

★

Városunk más vállalatiban, termelőszövetkezetekben is lelkes hangulatú ünnepi gyűléseket tartottak, mint például a „Libertatea” gyárban, a „Dózsa György” bányagyrban, az „Artex” és a „December 21” kisipari termelőszövetkezetekben.

Ünnepi műszakok

A szerszámgyártók

Ünnepi műszakot tartottak a „I. Ranghe” szerszámgyárban és a különösen kiemelkedő eredményt, a munkaidő első felének eredményei lelkes termelőmunkáról tanuszkodtak.

Már előző napon elkészítették az anyagot, szerszámot. Mindenki a szokottnál valamivel korábban jött a gyárba, s amikor a munkaidő megkezdődött, valamennyien teljes lendülettel láthattak munkához.

Szinte repültek az órák s Takács Ferenc esztendőszere sem vette, hogy a munkaidő első fele már eltelte. Ellenőrizték teljesítményét és megállapították, hogy a munkaidő első felének normáját 140 százalékkal haladta túl normájával. Palotai István, aki ugyancsak ennek a javítóbrigádnak a tagja, egy esztendőszere javításán dolgozott és az első négy órában 6 is 140 százalékkal teljesítette normáját. Gyakorlati kézzel, gyorsan végzi munkáját, mint az olyanok, akik már hosszú évek óta dolgoznak a szakmában. Fiatal munkatárs, Kálman Endre, aki alig három hónapja került ki a szakiskolából, sokat tanul tőle.

A „Varga Katalin” termelőszövetkezetben

November 2-án reggel a szokottnál is nagyobb élénkséggel ült a „Varga Katalin” kisipari termelőszövetkezet munkahelyein. Ünnepi díszbe öltöztették az üzemosztagokat, virágok díszítették a munkahelyeket és a gépeket, virágfüzér övezte a november 7-ét köszöntő jelszavakat. Ezen a napon ünnepi műszakot szerveztek a szövetkezet dolgozói és ennek keretében kiváló termelési eredmények születtek. A verseny élére a köztársasági elnök került. Ezt jelezte a váltás befejezésekor a sokszínű, szépalkotású gyermekruhák nagy

száma. Az üzemosztály valamennyi dolgozója teljesítette a napi előirányzatát és a kiváló minőségű munkát végzett. Nem sokkal maradt mögötte Kautus Erzsébet ifjúmunkás sem, aki 200 százalékot teljesített.

A kézi szövőszövedében Schreiner Elvira került az élre 200 százalékos teljesítéssel, a gépi szövőszövedésben pedig Lansinger Rozália 187 százalékkal.

A babakészítőben

Iercan Iuliana élmunkásnő került az élre 218 százalékos teljesítéssel. Bakos Mária a tömör-részelő dolgozója pedig 210 százalékot ért el.

A konfekció osztályon Mezei Anna oklevéllel kiemeltélmunkásnő 198 százalékos teljesítéssel a napi előirányzatát és a kiváló minőségű munkát végzett. Tulcsárnyalva 6 Farakas Erzsébet, aki 210 százalékot ért el.

Dicsőretmetlő munkát végeztek még: Urban Ilona és Gazdovits Mária az öv-szövőszövedésből, Heisl Jozsef a zsinorozóból és mások.

Szűcs Vera, levelező

★ Bodnár Imre második ujtását is elfogadták. Ujsterjű menedzser fejét készített, amelyet fogaskerek nélkül szerkesztett meg. A menedzser közben az átkapcsolásnál a sebesség hirtelen változása következtében a fogaskerekék kicsúsztak, vagy kitértek. Fogaskerek nélkül a szerkezet gazdaságosabb és egyszerűbb is.

Nemrég fogadták el harmadik ujtását, a körigazító végző furót, amellyel négyfogú lyukat furhatunk. Minta utáni beállításával működik, amely vezeti a furót, hogy a kívánt nagyságu és formájú szögletes lyukat furja.

Bodnár Imre ujtásával és szorgalmával havonta másfél normát teljesít. Az elért eredményekkel azonban nem elégszik meg, hanem állandóan foglalkozik valamivel, egyszerűsítéseket gondolkodik ki. Délutánként sokszor a műhelyben marad a ujtásainak mintadarabjait dolgozik. Otthon szakirodalmat tanulmányoz, ami nagyban segíti őt egyszerűsítéseinek kidolgozásában.

Gáll Magda.

A pártellenőrzés —
sikereink záloga

A Román Munkáspárt hazánk vezető és irányító ereje. Ez a vezető szerep abban nyilvánul meg a legjobban, hogy a párt határozza meg a helyes vonalat, amelyen népünknek a szocializmus felépítésében haladnia kell. Ezért pártpolitikánk megvalósulása az élet minden területén döntő jelentőségű. Mint-hogy egyetlen győzelem sem jön magától, ugyanúgy a párt helyes vonalának sikeres eredményrejutás sem valósul meg spontánul, hanem meg kell szervezni azt. Lenin és Sztálin számtalanszor rámutattak arra, hogy a szervezeti munka nagymértékben befolyásolja a pártpolitika sorsát. „Miután megadtuk a helyes vonalat, — tanítja Sztálin — miután megadtuk a kérdés helyes megoldását, az ügy sikere a szervezeti munkától, a pártvonal megvalósításától folytatott harc megszervezésétől, az emberek helyes kiválasztásától, a vezetőerők határozataitól, végül a pártellenőrzéstől függ.”

Pártunk tapasztalatai is azt mutatják, hogy a megfelelő, rendszeresen és hozzáértéssel, a helyszínen, a tömegek segítségével végzett ellenőrzés lehetővé teszi, hogy idejében észrevegyük a hibákat és meg tudjuk szüntetni azokat.

Káros azonban akkor kezdeni az ellenőrzést, amikor már nyilvánvaló, hogy elmulasztották a határozat teljesítését. Az elkészt ellenőrzés a valóságban azt jelenti, hogy a véletlenre bizzuk a dolgokat, csak későre fedjük fel a hibákat.

A „I. Ranghe”-gyár pártalapszervezete megértette az ellenőrzés idejében való megszervezésének fontosságát. Egy időben az öntőedények a munka rosszul ment, sok volt a selejt. Az alapszervezet vezetője napirendre tűzte az öntőedények dolgozó párttagok munkájának elemzését. A megbeszélésen kint, hogy ha a párttagok jobban megszervezik a politikai és a termelőmunkát, akkor a termelésben is jobb eredményeket érhetnek el. Ezért a gyűlésen határozatot dolgoztak ki, amelynek teljesítését az alapszervezet vezetője figyelemmel kísérte. Így nem sokára a munka megjavult.

Vannak azonban még olyan alapszervezetek, amelyek ezideig nem mérték fel az ellenőrzés fontosságát. Az ILLA pártalapszervezete például teljesen elhanyagolta a feladatok teljesítésének ellenőrzését. Noha a harmadik negyedévi munkatervben megjelölték a megoldásra váró legfontosabb feladatokat, a vezetőség még sem szervezte meg végrehajtásuk ellenőrzését. Ezzel magyarázható, hogy az eltelő negyedévben még az alapszervezeti gyűléseket sem tartották meg, a párttagoknak nincs meghatározott feladatuk és a politikai munka egyhelyben topog. A dolgok ilyen állásáról nemcsak az alapszervezet vezetője és Olteanu Oliver alapszervezeti titkár felelős, hanem a párttagok is, mert nem hívták fel a vezetőség figyelmét a hibákra, beletartoztak ebbe a tarthatatlan helyzetbe.

Az említett példák világosan igazolják, hogy ahol a párt-szervezet idejében és rendszeresen végzik az ellenőrzést, ott a pártmunkában nap mint nap újabb sikerek születnek. És ellenkezőleg, ahol az ellenőrzés sántít, ott legtöbbször az eredmények sem kielégítőek.

A pártellenőrzés azonban nem szorítkozik csupán a pártépítés, a politikai munka területére. A gazdasági egységekben működő pártalapszervezeteknek joga és egyben kötelessége a termelés ellenőrzése. Nálunk a termelés pártellenőrzését sok helyen a gazdasági vezetők beszámoltatására egyszerűsítik le. Ez természetesen fontos, de csak egyik formája az ellenőrzésnek. Magához a beszámoltatáshoz is az kell, hogy

a párt-szervezetek vezetői alaposan ismerjék a termelési, gazdasági kérdéseket, üzemük lehetőségeit, termelési helyzetét. A párt-szervezet csak így adhatnak értékes tanácsokat és tehetnek hasznos javaslatokat a gazdasági vezetőknek.

Az ellenőrzés joga azt jelenti, hogy a párt-szervezet betekinthet az üzem munkájához szükséges tervekbe, okmányokba, könyvekbe; hogy a gazdasági vezetőket beszámoltathatja bármely termelési kérdésről és az elkövetett hibákért pártvonalon felelősségre vonhatja. Követendő példaként említhetjük meg a CFR fűtőház és a CFR TC. 5 alapszervezetét, ahol a termelésben elért eredmények nagymértékben annak tulajdoníthatók, hogy a párt-szervezet helyesen irányította az adminisztratív vezetőket és figyelemmel kísérte, ellenőrizte a párt és kormányhatározatok teljesítését. Az utóbbi időben a TEBA-nyár és a helyi tartományi építkezési törzspártalapszervezete is jó eredményeket ért el ezen a téren. Az építkezési törzspártalapszervezetnek a vezetője, a városi pártbizottság bírála nyomán, úgy állította össze munkatervét, hogy abban a termelési kérdések központi helyet foglaljanak el.

A kommunista munkástól arra tanít, hogy a határozatok teljesítése rendszeres ellenőrzésének kiinduló pontja a kiképzés. A kiképzés megszervezésében, valamint a határozatok érvényrejuttatásában és az ellenőrzésben a párt-szervezetnek operatív feladatokat kell látnia. Helytelen azoknak a párt-szervezeteknek az alapszervezeteknek a munkamódszere, amelyek egyetlen egy párt-, vagy kormányhatározatnak a megvalósításához sem kezdenek hozzá, amíg nem kapnak „fentről” utasítást. Az ilyen megnyilvánulások ellen az aktivistáknak határozott harcot kell folytatniuk. Különösen fontos a tekintetben valamennyi pártmunkás, valamennyi kommunista felelősségteljesen kötelessége. Nálunk még akadnak olyan aktivisták, akik az ellenőrzésben bürokratikus módszereket alkalmaznak, felületesen végzik a terepen a szervező, irányító, ellenőrző munkát. A dolgok ilyen állása megengedhetetlen. Ezért a vezető pártfunkcionáriusok tevékenységében a terepen végzett személyes ellenőrzőmunkát.

A szocialista társadalom egyik legfőbb vonása, hogy a tömegek tudatos tevékenységére épül fel. Párt-szervezetünknek ezért alapvető feladata, hogy a párt-határozatok teljesítésének ellenőrzésében minden párttagot, sőt valamennyi dolgozót bevonjanak. A tömegek szava, az alulról jövő bírálat és ellenőrzés segíti mind a pártmunkásokat, mind a gazdasági egységek vezetőit, hogy észrevegyék munkájuk fogyatékosait, és gyorsan kijavítsák azokat; megakadályozza, hogy a vezetők elbázzák magukat a állandóan újabb eredmények elérésére ösztönzi őket. Ezért a párt-szervezet foglalkozzanak állandóan a párttagok bírálati szemléletének fejlesztésével. Ebben a nevelőmunkában nagy jelentőségű az alapszervezeti gyűlések. Ezeknek a párttagok, a tagjelöltek megtanulják használni a bírálat és az önbírálat fegyverét, valamint azt, hogy hogyan kell feltárni a hibákat és harcolni ellenük.

Most, amikor a II. pártkongresszusra készülünk és csupán néhány hét választ el első öt éves tervünk befejezésétől, a pártmunkások fokozzák a határozatok teljesítésének, a feladatok gyakorlati megoldásának ellenőrzését. Tökeletesebb ellenőrzési módszereiket, tegyék hatékonyabbá a pártellenőrzést, mert a szocializmus építésében nagyrészt ettől függnek további sikereink.

Késedelem nélkül fejezzük be az őszi vetést!

Tartományunkban az idő előrehaladtával az őszi vetésekhez szükséges vizonyitva a szántás-vetés üteme igen lassú. Ez a helyzet Aradrajon több községében is. Vannak olyan községek, ahol a kampány jó megszervezésével sikerült a vetést már nagymértékben elvégezni. Ilyenek például Frumuseni község, amely 74. Angyalut 70, Kisiratos pedig 66 százalékosan teljesítette vetési tervét. A rajon legtöbb községe azonban lemaradt a vetéssel. Muszkán csupán 3, Világoson 8, Iratoson és Kovaszinon 13, Mácsán pedig 16 százalékosan végezték el ezt a fontos munkát.

A lemaradás annak tulajdonítható, hogy a községi néptanácsok végrehajtó bizottságai nem fordítanak kellő gondot a vetés elvégzésére, nem használják ki teljes mértékben a rendelkezésükre álló igazgatókat. A pártalapszervezet agitátorai és a néptanácsi képviselők nem végeznek megfelelő mozgósító munkát, hogy a kedvező időt minél jobban kihasználhassák. Vannak olyan községek is, mint Pankota, ahol az őszi vetésre törvényszerűsített terület 72 százalékát már felezántolták, a vetést azonban csak 24 százalékosan végezték el.

Hasonló a helyzet a kollektív gazdaságokban is. Számos kollektív gazdaság már elvégezte a szántás-vetési munkálatokat. Így Tisa Nouă, Alunis, Keresztes, Szentpál, Vladimirescu és Zimánd kollektív gazdaságaiban mind a szántást, mind pedig a vetést 100 százalékosan elvégezték. Nem lehet ugyanezt mondani a kisperegi, Iratosi és Óbodrogi

kollektív gazdaságokról, amelyek csupán 29–30 százalékosan teljesítették vetési tervüket. A leglassabban végzik a vetést a sófanyai kollektív gazdaságban, ahol annak ellenére, hogy megvannak a feltételek a terv minél gyorsabb teljesítésére, a vetést mégis csak 17 százalékosan végezték el.

Még sulyosabb a helyzet a mezőgazdasági társulásokban. Egyes társulások, mint az ujaradi „Biruința”, a zsigmondházi és a mikelakai „Május 1” mezőgazdasági társulás, már nagymértékben elvégezték a vetést. De találunk olyan társulást is, mint az ujaradi „Világ Nouă” és a fenlaki mezőgazdasági társulás, ahol még a szántást sem kezdték meg.

Az idő előrehaladtával és mulhatatlannal szükséges, hogy a legrövidebb időn belül elvégezzük az őszi szántást, vetést. Hogy ezt megtehesük, a néptanácsok végrehajtó bizottságainak, a képviselőknek, a pártalapszervezetek agitátorainak széleskörű mozgósító munkát kell végezniük. Mozgósító munkájuk eredményeként a dolgozó parasztnak teljes mértékben ki kell használnia a rendelkezésükre álló összes eszközöket és néhány nap alatt be kell fejezniük a szántás-vetés munkálatait.

Mezőgazdasági dolgozók! A jövő évi gazdag termés biztosításáért a legrövidebb időn belül végezzétek el az őszi vetést! A II. pártkongresszus tiszteletére sokszorozzátok meg erőfőket és haladéktalanul fejezzétek be az összes őszi munkálatokat!

A vetés helyezete Aradrajon községeiben
november 2-ig

A verseny helyezete	Községek neve	A vetési terv teljesítése százalékban
Előrehaladottabak	Frumuseni, Angyalut, Kisiratos, Szecsan, Ság	75—60
Lemaradottak	Firiteaz, Zimánd, Vinga, Vladimirescu, Mondorlak, Ujarad, Németzentpéter, Monostor, Nagypereg, Tornya, Szemlak, Szekesut, Zadorlak	60—30
Nagyon lemaradottak	Sófanyai, Nagylak, Pankota, Sajtényi, Fakert, Kirtos, Fenlak, Horea, Magyarpecska, Pécska, Mácsa, Kovaszinc, Iratos, Világos, Muszka.	30—3

A „December 30” gyár klubjában megrendezett üzemi ujtó kiállításán sokan érdeklődéssel állnak meg egy egyszerű, új közzírügép előtt. A közzírügép Bodnár Imre nevét olvashatjuk. Sok látogató szinte akarattalul is megkísérli maga elé képzelné ennek az embernek az arcát, alakját. Szeretné tudni, vajon mi vezette arra, hogy ezt a gépet megszerkessze, hogyan dolgozza ki az ujtást.

Keressük fel tehát Bodnár Imrét s kérjük meg: adjon felvilágosítást. Középtemű, barna fiatalember. Egyszerűen beszél munkájáról és önmagáról is.

A másfél év, amelyet mint a lakatosműhely dolgozója töltött el a „December 30” textilgyárban, szorgalmat igazolja. Olyan munkát végzett, amellyel kivonta munkástársai megbecsülését. A karbonartó osztályon valamennyi lakatos jól ismeri s a műhely legjobb dolgozói közé sorolja.

Szentannáról került Aradra. A „December 30” gyárban régebben, mint tisztviselő dolgozott. Új munkájáról így nyilatkozik:

— Mindig jobban vonzott a termelőmunka, mint az irodai, s ezért kértem a termelésbe való helyezésemet.

Kezdő volt még a szakmában, s amint mondja:

— Úgyelleni mozogtam a gépek, a szerszámok között. Még egy reszelőt sem tudtam úgy megfogni, ahogyan kellett. Mosolyogtak is rajtam a mellettem dolgozók, amikor látták ügytelenségemet.

Alig három hónap telt el, s máris benyújtotta első ujtását.

— Mialatt egy-egy munkadarabon dolgozom, állandóan azon tö-

Egy ujtó a sok közül

röm a fejem, hogyan lehetne a nehezebben elvégzhető műveleteket könnyebbé tenni. Így jöttem rá, hogy reszelőgépet szerkessek.

Bodnár Imre első ujtásával megkönnyítette a munkát. Az új



gépén való reszelés sokkal jobb minőségű s a dolgozó csak a megmunkálásra szánt alkatrészt tartja kezében, így gyorsabban és kevesebb erőfőteléssel végezheti el a reszelési műveletet. A reszelő alatti állóasztal hozzájárulhat a munkájához.

Alkonyodik. Bodnár Imre befejezte az állóasztalt s néha lélegze-

Újabb hatalmas vízierőmű kezdte meg az áramszolgáltatást a Szovjetunióban

GORKIJ. (Agerpres). A TASZSZ jeleint: November 2-án, moszkvai időszámítás szerint 12 órakor üzembe helyezték a gorkiji vízierőművet, amely megkezdte az áramszolgáltatást. A Volgán épült vízierőmű több áramot fog termelni, mint a cári Oroszország valamennyi villanytelepe együttvéve.

M. Jurinov, a „Gorkovgesztroi” munkatársának vezetője a TASZSZ munkatársával folytatott beszélgetés során egyebek között ezt mondta:

A gorkiji vízierőmű alapításának építése négy és fél évvel ezelőtt kezdődött. Azóta mintegy 75 millió köbméter földet mozgattunk meg, 1 millió 300.000 köbméter betont öntöttünk, mintegy 100.000 tonna armatúrát és fémserkezetet építettünk be. A munkálatok számára a szükséges gépeket és villamos felszerelést számos moszkvai, magnitogorszki, leningrádi, thilisi minszki, kievi, baskui, kuzbicsivi és több más üzem készítette.

Jó módszerek - jó eredmények

Minden tanárnak feladata, hogy a tanulói foglalkozás köréből sokoldalú, a társadalom számára hasznos embereket neveljen, akik elegendő tudnak tenni az állandó fejlődés követelményeinek. Minden óra, minden egyéni beszélgetés egy-egy építőköve ennek a munkának, s ha ezeket az építőköveket jól választja ki és szorosan egymáshoz kapcsolja — a tanár elérheti célját.

Ez az alapfoglatot vezérli Moldován János, a zámándi falu hétosztályos magyar iskola fiatal természetrajz tanárát is. Moldován János most került ki az egyetemről és szándéka, hogy a teljesítő legjobbjá válassza.

Szeretném minden tanulóval megismertetni a természet megismerését és tanulmányozását — mondotta bizakodóan első beszélgetésünk.

Azóta két hónap telt el és Moldován János bebizonyította, hogy mindig meg tudja választani azokat a módszereket, melyek a legjobb eredményhez vezetnek, melyek az elmélet és gyakorlat között szoros kapcsolatot teremtenek.

Minden órája élmény a tanuló számára, mert mindig valami újat, érdekességet és egyben hasznosat nyújt nekik. S ha megnezzük a tanuló természetrajz jegyeit, ha végighallgatjuk feleleteiket, meggyőződhetünk arról, hogy mindegyik tanuló valóban elsajátítja az anyagot.

Milyen módszereket használ Moldován János az órákon és hogyan éri el kitűnő eredményeit? Elsősorban minden órája alaposan felkészül, nemcsak a tankönyvből, hanem folyóiratokból, könyvekből, evetemi jegyzeteiből. Alaposan megválasztja azokat a szemléltető eszközöket, amelyeknek segítségével leginkább megvilágíthatja a szóbanforgó kérdéseket. Idejében elkészíti a kísérleteket, előre átgondolja tábla-vázlatát és rajzait. Ugyancsak nagy gondot fordít minden egyes problémára a megoldás érdekében. A tanulókat alapos feleleteket követel. Az új anyag tárgyalásánál minden tanuló foglalkoztatással, hogy kérdéseiket módszerrel használja. Tábla-vázlatát jól, rendszeresen, rajzait szépen, érthetően. Sok szemléltető rajzot használ, melyek közül többet ő maga készít el, de ugyanakkor ügyel arra, hogy a valóságban is megmutassa a tanulókat. Így például a halak és kétéltűek összehasonlításánál nem elégedett meg a szemléltető rajzokkal, hanem bemutatja mind a halakat, mind az állatokat előre preparált békákat belső szerveit. A tanuló könnyen megértették azokat a különbségeket, melyek a halak csoportját a kétéltűektől megkülönböztetik.

Egyes anyaggrszek aktualizálási nem erőltetett. Minden egyes kérdésnél rámutat annak gyakorlati jelentőségére. Így például a „Hátleányzás” című fejezetben utalt azokra a Szovjetunióban használt módszerekre, melyek segítségével az eddigig hiúsorosan jobb eredményeket érnek el és beszél ugyanakkor a kapitalista államokban divó mértékeltlen halpusztításról.

Meggyőződés

Gyorsaság...

Az „Alimentara” 41. számú kegyvelérszót üzemében vásárolt dolgozók már több esetben megkérdezték a kiszolgálókat: mikor szánják meg végre a helyiséget, hogy kifestessék, rendbehozzák. A falakról lehulló festék ráhull a polcokon elhelyezett kenyérre, ami nem valami „higiénikus” dolog.

Október 31-én délután hat óra tájban nagy volt a forgalom az üzletben. A vásárlók közül az egyik férfi, az aradi 12. számú építkezési tröszt dolgozója nem a festés, hanem a hiányos mérésből eredő felesleg iránt kérdősködött a kiszolgálónál. Pop Eugenia kiszolgálót ez a kérdés kissé váratlanul érintette. Hirtelen nem is tudott mit válaszolni. Az volt a helyzet ugyanis, hogy a nagy „sütség” miatt a kenyeret a magasból dobta a mérleg tányrájára és abban a pillanatban már le is kapta. E „közvetlen” Pop Eugeniának minden mérésnél mintegy 3–5 deka többletet eredményezett. Hogy e többletet növelje és pótolja az „esetleges” hiányt, jócskán hagyott a mórslékból is a mérlegtányrában.

Igy azután zárás után „nyugodt” lelkiismerettel számllálhatta meg a befolyt összeget, amelyből bizonyára bőven maradt „felesleg” is.

Az aradi „Alimentara” vezetősége sürgetően intézkedett a dolgozók által felvetett kérdések kivizsgálásáról és elintézéséről.

(z. j.)

Levelek a szerkesztőséghez

A varjasi postahivatalról

A varjasi postahivatal a községi pártalapszervezet irányításával és Galovescu Florian elvtárs vezetésével lelkiismeretesen végzi a reá háruló feladatokat.

A különböző sajtótermékekre való előfizettséggyűjtési tervet szeptemberben 127-el, októberben pedig 250-el túlháladták. Az előfizetés gyűjtésében különösen Gutenkunst Mária levélkézbesítő tűnt ki, aki egymaga közel 80 százalékát teljesítette a postahivatal egész tervének. Kiténtek még az önkéntes sajtóterjesztők közül Kerekes Irma és Taugner János (varjasi állami gazdaság).

A varjasi postahivatal eredményes munkát fejtett ki a takarékpénztári (CEC) terv teljesítésében is. A harmadik negyedében a tervet 200 százalékkal haladták túl. E téren különösen kitűnt Wolf Erzsébet, aki naponta felkeresi a községi lakóit. Lelekesen dolgozik Galovescu Ana telefonosnő is, aki közmegegyezésre végzi feladatát.

A varjasi postahivatal munkaközösségét dicsőretelmű tevékenységért a harmadik negyedében 750 lej prémiumban részesítették. A munkaközösség tagjai büszkék arra, hogy már több hónapja birtokukban tartják Nagyszentmiklósról az élenjáró postahivatali versenyszárlaját.

Beu Ioan,
levelező.

Könyvbarátok köre

A román—Szovjet Barátsági Hónap keretében a 4. számú leányközpont iskolai pioníregységében működő könyvbarátok köre megbeszélte P. Ignatov „Egy egyszerű ember élete” című könyvét. E műben a szovjet író saját és családja életét örökíti meg. P. Ignatov, aki jelenleg tagja a Szovjetunió Legfelső Szovjetjének, a Nagy Honvédő Háború idején egy partizán osztagban harcolt a fasiszták ellen. A könyvből az olvasó megismeri a szovjet embereket, a hazaszeretőkűből fakadó

nagyszerű cselekedeteket, azt, hogy soha meg nem szűnő hűség fűzi őket a párthoz. „A párt vezetett, a párt tanított és ha tettem valamit, elértem valamit, azt csak a pártnak, a mi nagy Bolsevik Pártunknak köszönhetem” — írja Ignatov.

A könyvbarátok tagjai nagy élvezettel és érdeklődéssel hallgatták Gruber Magda ismertetését.

Kaflikiewicz Etelka,
a 4. számú iskola pioníregységének kulturfelelőse.

Újítás meg előfizetéseiket 1956-ra a közponci és helyi lapokra!

Előfizetéseket elfogadnak a vállalatok, intézmények és falvak lapterjesztői, valamint a levélkihordók és postahivatalok.

Gagy György,
levelező.

Ezt láttuk az „Ötlet” szövetkezet fallajszágtábláján

Az „Ötlet” kisipari termelőszövetkezet pártalapszervezetének fallajszágon szatirikus cikket találtunk. A cikket Markó László elvtárs írta és néhány karikatúra kísérte. Itt közöljük Markó László cikket és a karikatúrákat:

„Sok hűhó semmiért...”



A szövetkezet beszerzője: Róth András. Személye ellen nincs kifogás, hanem a munkamódszere...?

1. A termelési értékezteken hosszú kimutatásokat készít a beszerzésre váró anyagokról.
2. Mindenkinél mindent megígér a következő szavakkal: „Bizák csak rám, majd én elintézem.” Valóban olykor úgy „elintézi”, hogy más méretű, vagy másfajta anyagot szerez be, mint amilyen szükséges.

3. Előszóval csak olyan anyagok után futkos, amit éppen nem lehet kapni, de ami kapható, azt nem vásárolja meg. Megvárja, míg a kapható anyag is elűnik, aztán, — mint egyesek mondják — telve izgalommal és jóleső méregettel fűzi, kutatja, hajszolja mindenütt azt... ami nincs.

A szövetkezet dolgozóinak nagy többsége így jellemzi ezt: „Sok hűhó semmiért.”

„Megbízunk benned...”

„Megbízunk benned” — így kezdődött. Azóta nincs nyugalmam. De lássuk csak sorjában:

SEPTEMBER 19.
HÉTFŐ.

Az üzemi szakszervezet nagygyűlést tartott, jeltőltek, rámszavaztak, beválasztottak. A boldogságtól nem is tudtam a bizalmat megköszönni. Még öt elvtárs van a vezetőségben. En lettem az elnök.

SEPTEMBER 20.
KEDD.

Az újított kabinella jeltől, mert mindenki tudja, hogy noha sose újítottam, de szorosabbá oldik a tömegkel a kapcsolat, ha beválasztják a szakszervezeti elnököt is a vezetőségbe. Ugyáltszik biznak bennem az emberek...

SEPTEMBER 21.
SZERDA.

Ismét gyűlés és újralakul az üzemi sportkör. — Ilyen ünnepélyes alkalommal nem mehetünk el a nagy lehetőség mellett, hogy üzemi szakszervezeti elnököt, az újított vezetőjét, a jó munkát...

SEPTEMBER 25.
VASARNAP.

Feleségem nem akart hozzáam szólni. Kitalálta az ebédet, hosszú és kínos kérdésgelés után kibőlt, hogy bármis csinálhatok, bízik bennem, de Borka néminék, a szomszédaszóznak az a véleménye, hogy Kalocsa is így kezdte... Szerencsére meg tudtam nyugtatni.

SEPTEMBER 30.
PÉNTEK.

Gyűlésből ki, gyűlésbe be.

OKTOBER 3. HÉTFŐ.

Lidárenyomásos álmom volt az éjjel, azt álmodtam, hogy tizenkét szerencsés orvosi vezetőséget tartott egyezre gyűlést, s mielő nem tudták eldönteni, hogy hova menjek, tizenkettőbe szakítottak. A feleségem ébresszött fel, hogy ne hibáldjak, mert még felkötöm a gyereket, s a szomszédokat.

OKTOBER 12. SZERDA.

Sötét a világ. Nem tudom mióta vagyok itt. Kórház, nyugós belegek.

Az orvos a térdemet kopogtatja, csóválja a fejét. Azt mondta, hogy súlyos idegkimerültség. Elhittém neki.

OKTOBER 16.
VASARNAP.

Marika a gyerekekkel látogatásban volt nálam a kórházban. Orvondoztak, hogy jól vagyok. Lajoska cukorkát tömött a számba. Edes gyerek. Igazi családi nyugalom volt, négy órák azonban, jaj, kinyílt az ajtó, negyvenen látogattak meg az üzemből.

Pálfi, a félórás szónoklatok embere szökött: — Kedves barátom, nem hiába bíztunk meg benned, mert a közösség érdekében mindent, mindent megtehetek. Mint jó vezető, szakszervezeti elnök és az üzemi nagy bizottságnak titkára, avagy elnöke, vagy vezetőségi tagja teljesítetted...

A többi már nem hallottam. Azt mesélik a szobatársak, hogy körülbelül egy órát beszélt még, amikor rájöttek végre, hogy eldultam.

Bíró Péter.

Testnevelés és sport

Minerul Petrozsény — Fl. Roşie UTA

A két csapat labdarugó mérkőzésre érdekes összecsapást ígér. A petrozsényi csapat legutóbb a bukaresti Dinamo ellen csak kemény küzdelem után maradt alul és így a Fl. Roşie UTA csapatára nagy feladat vár a vasárnapi mérkőzésen. Az aradi csapat előreláthatólag a következő összejövetelben áll ki a vasárnapi mérkőzésre:

Kiss (Faur) — Szűcs, Dusan, Farmati — Kapás, Lupes — Jurca, Mercea, Birau, Pecovszky, Dumifrescu.

A sérült Serfőző még nem játszhat, Borotó sincs még rendben, így esetleg Dudás játékaról lehet még szó, ebben az esetben Mercea vagy Pecovszky játszana fedezetként.

A mérkőzés délután 3 órakor kezdődik a „December 30” stadionban, előtte pedig negyed 2 órai kezdettel az utánpótlás csapatok mérkőzésére kerül.

A szombat-vasárnapi sportmüsor

A szombat-vasárnapi sportmüsor ezúttal is változatos és több sportág versenyi, mérkőzései szerepelnek a programon. Ezek:

SAKK: Vasárnap reggel 9 órakor a Metalul „G. Dimitrov” klubjában folytatódik az aradi egyéni sakkbajnokság elődöntője.

EVEZÉS: Az első nagyszabású országos evezős slalom (akadály) versenyt szombaton délután fél 4 órai és vasárnap délelőtt fél 10 órai kezdettel rendezik a Maroson. A versenyre meghívták Bukarest, Marosvásárhely, Temesvár, Kolozsvár, Szászrégen, Galac kajakozóit és kenu-versenyzőit.

ROPLABDA: Az országos röplabdabajnokság A csoportjában vasárnap délelőtt 11 órakor a Progresul pályáján a Stiinta Arad—Dinamo IX. Bukarest csapatai mérkőznek. Kedvezőtlen idő esetén a mér-

közést a Spartak fedett pályáján rendezik.

LABDARUGAS: Vasárnap délelőtt fél 11 órakor a Progresul pályáján: Metalul „G. Dimitrov” Arad—Progresul Nagyvárad B) csoportbeli bajnoki labdarugó mérkőzés. Ugyancsak vasárnap délután 3 órakor a „December 30” stadionban: Minerul Petrozsény—Fl. Roşie UTA A) csoportbeli bajnoki labdarugó mérkőzés, előtte negyed 2 órai kezdettel: a két sportközösség utánpótlásának csapatai mérkőznek.

„November 7” kupáért folyó labdarugó küzdelem: Szombaton délután fél 4 órakor: Fl. Roşie „November 7” pályán: háromnegyed 3 órakor: Fl. Roşie „November 7”—Vointa Artex. Vasárnap délután fél 3 órakor Zabraniban: Recolta Zabran—Recolta Világos. Nagyszentmiklóson délután fél 3 órakor: Recolta Nagyszentmiklós—Recolta Grabác.

Az aradi sakkbajnokság elődöntője

Már néhány hét óta folyik az aradi egyéni sakkbajnokság elődöntője, amelyet két csoportban bonyolítanak le. A kilencedik forduló után a két csoportban a következő a sorrend:

I. CSOPORT: Vagalau 8 pont, Vigh 6 pont, Mindruţoiu 6 pont, Wichtner 5 pont, Miloi 5 pont, dr. Nicol 4 és fél pont, Rusu T. senior 4 pont, Szabó 3 és fél pont, Katz

3 pont, Simonits 3 pont, Babó 2 és fél pont, Péterfi fél pont.

II. CSOPORT: Moise 6 és fél pont, Pop Dumitru 5 és fél pont, János 5 pont, Kovács 4 és fél pont, Kósa 4 és fél pont, Ilea 4 és fél pont, Mokrosiczky 4 pont, Tusz 3 pont, Santau 3 pont, Mislai 3 pont, dr. Secul 2 és fél pont.

A döntőbe az egyes csoportok első 5–5 helyezette kerül.

Néhány sorban

Az RNK kupamérkőzéseit közül kettőt csütörtökön játszottak le: Metalul Aranyosgyéres—Dinamo 6.

Bukarest 1:0 (1:0), Dinamo Szatlinváros—Metalul Vörös Acél 5:0 (3:0). A következő fordulóra négy A) és négy B) csoportbeli csapat minősült: a Dinamo Bukarest és Dinamo Szatlinváros, a Fl. Roşie UTA, a Hadsereg Központi Háza, valamint a bukaresti Locomotiva, a falciceni

Avintul, a nagyváradi Progresul és az aranyosgyéresi Metalul.

Az olasz labdarugó bajnokságban a Fiorentina és az Internazionale állnak az élen 11—11 ponttal, míg mögöttük a Torino, Milan, Napoli és Spal következnek 9—9 ponttal.

A Bécsben megtartott nyugatnémet—osztrák nemzetközi tornaszüdalon a nyugatnémetek 345,35:337,10 arányban győztek.

Rádióműsor

Szombat, november 5.

BUKAREST I: 5.32: Hírek. 5.52: Román könnyűzene. 6.20: A „Scintila” vezércikke. 7.00: Hírek. 7.12: A békeharc dalaiból. 7.42: Népi zene. 8.05: Központi sajtószerle. 8.13: Reggeli hangverseny. 9.15: Román szerző műveiből. 10.15: Szovjet szerző kórusaiból. 10.40: Schubert szimfónia. 11.30: Román népi dalok. 12.00: Déli hangverseny. 12.55: Hírek. 13.00: Hazafias dalok. 13.20: Román népi zene. 13.45: Szovjet zenei hét. 14.45: Román esztrád-muzsika. 15.30: Hírek. 15.35: Népi zenekar. 16.00: A népi demokratikus országok dalaiból. 16.45: A „Felszabadulás szikrája” című oratórium. 17.30: Hírek. 17.48: Román népzene. 18.00: Román könnyűzene. 18.15: Előadás nemzetközi kérdéssről. 18.30: Kivánsághangverseny. 18.55: Hírek. 19.00: Falurádió. 19.30: Könyvzene. 19.45: Operaközvetítés Bécsből: Fidelio. 22.50: Zene. 23.00: Hírek. 23.10: Éjszakai hangverseny.

BUKAREST II: 14.30: Miről ír a „Scintila”? 14.40: A rádió énekkara. 15.00: Hírek. 15.05: Nicolae Secareanu énekel. 15.30: A legnépszerűbb szovjet dalok. 16.00: Hírek. 16.15: Román népzene. 16.30: Tudományos híradó. 17.00: Könyvzene. 17.30: Népzene. 18.00: Román szimfonikus zene. 18.30: Az ország városainak és tartományainak életéből. 19.00: Táncczene. 20.00: Rádió-újság. 20.30: Könyvzene. 21.00: A szovjet rádió adása. 21.30: Román népdalok. 22.00: Hírek. sport. 22.20: Mozart-hangverseny. 22.50: Táncczene. 0.15: Román népi dalok.

BUDAPEST (KOSSUTH): 9.10: Szovjet zenei hét. 10.20: Uttörő híradó. 10.45: Pionir-dalok. 11.00: Hírek. 11.10: Szerelmi házasság. B. Shaw komédiájának rádióváltozata. 12.30: Orvosi tanácsok. A hiányzó fogak pótlásáról. 12.40: Romentikus kórusdalok. 13.00: Hírek. 13.10: Szórákóztató zene. 14.00: A magyar rádió népi zenekara játszik. 14.40: Nagy mesterek indulói. 15.15: Szovjet zenei hét. 16.00: Hírek. 16.10: Sziv küldi. 16.35: Válaszunk hallgatóinknak. 16.55: Irving Berlin táncszámából. 17.35: Szovjet zenei hét. 18. Hírek. 18.10 A magyar rádió népi zenekara játszik. 18.35: Táncczene. 19.05: Az épülő kommunizmus nagy országában. 19.45: Beethoven: Fidelio, opera két felvonásban. Közben körülbelül 21.11: Esti híradó. 22.15: Hírek. 22.30: Tarkabarka. 24.00: Táncczene.

BUDAPEST. (PETOFI): 15.00: Operettválogatás. 16.00: Október a béke világító fátylájára. Előadás. 16.20: Az opera mindenkié. Sámson és Delila. 17.20: Hidas: Hajós Éva együttese játszik. 17.35: Kórusaink életéből. 18.05: A császár és a proletár. Irodalmi összeállítás Eminescuról. 18.30: A zeneirodalom leg-szebb dalai. 19.00: Don Quijote VI. Részletek Cervantes regényéből. 19.30: Sziv küldi. 20.00: Különlíttai kalauz. 21.20: Sporthíradó. 21.40: Mai operett. 22.20: Vidám dalok, vidám táncok. 23.00: Zenekari hangverseny.

A pártélet hírei

Fokozott politikai munka a vetés mielőbbi elvégzéséért

Amint beérünk Magyarországra, szembetűnően élénk társul az ökológiai betűkkel írott jelszó: „Végezzük el idejében az őszi vetést.” A néptanács székéhez előtt elhelyezett utcai újságtáblára cikkek függesztettek ki. Mindez arra enged következtetni, hogy itt alaposan megvizsgálták a politikai munkát, s bizonyára jó eredményeket értek el. Ha alaposabban elemezzük a helyzetet, megállapíthatjuk, hogy a látszat ezúttal csal.

A községi pártalapszervezet büroja irányította az agitátorokat, hogy a választókerületekben — a néptanács képviselőivel együtt — felvilágosító munkát végezzenek a dolgozó parasztnak a politikai munkát, s bizonyára jó eredményeket értek el. Ha alaposabban elemezzük a helyzetet, megállapíthatjuk, hogy a látszat ezúttal csal.

Ez mind szép. A hibát azonban ott követték el, hogy az alapszervezet büroja nem ellenőrizte a feladatok teljesítését. Kapcsolat Erzsébet elvtársnő, az alapszervezet titkára, időközönként kiképzésben részesíti az agitátorokat. Ismerteti velük az időszerű politikai és gazdasági kérdéseket, rámutat az idejében történő vetés politikai és gazdasági jelentőségére. Az alapszervezet büroja azonban nem segíti az agitátorokat egyes kérdések megoldásában. Ezért az agitátorok egy része tevékenységi körzetében nem fejt ki kellő politikai munkát. Ezt sok esetben felszólításokkal helyettesítik. Nem magyarázzák meg a dolgozó parasztnak: ha idejében végzik a vetést, elsősorban maguk és családjuk részére biztosítják a jövővi gazdag termést, a nagyobb darab kenyeret. Az agitátorok nem ösztönzik a dolgozó parasztnak, hogy az őszi növények betakarításával párhuzamosan végezzék a vetést. Így az igáknak csak kis százalékát használják a vetéshez.

Egyes párttagok is helytelen magatartást tanúsítanak a vetési munkával szemben. Ahelyett, hogy eljárnának a vetési munkálatokban és jó példát mutatnának a többi dolgozó parasztnak, elhanyagolják a szántást, vetést. Botka István párttag például elmaradt a vetéssel. Helytelen Kraszilov Iván párttag magatartása is. Kraszilov elvtárs, a néptanács végrehajtó bizottságának elnöke megengedhetetlenül elhanyagolja a vetésre való mozgósítást. Szerinte „dolgoznak az emberek akkor is, ha nem irányítják és nem mozgósítják őket.” A lemaradást „az esős időjárás”-sal indokolja. Hasonló véleményen vannak az alapszervezet bürotagjai és Szabó elvtárs, a rajoni pártbizottság instruktora is. Ezek az elvtársak nem veszik figyelembe, hogy a község egyenlőleg gazdálkodó dolgozó parasztaival közel 95 százalékban elvégzett az őszi növények betakarítását, viszont a vetéshez, október 28-ig 29. a vetést pedig csak 18 százalékban teljesítették. Ezt semmiképpen sem lehet a kedvezőtlen időjárásal magyarázni, mert a betakarítással egyidőben a szántást és a vetést is elvégezték volna.

A vetés gyors befejezése érdekében szükséges, hogy a magyarországi pártalapszervezet szélesebbkörű politikai tömegmunkát végezzen. A büro körültekintően irányítsa és ellenőrizze az agitátorokat. A párttagoknak pedig a vetés élen kell haladniuk. Az alapszervezet intézkedjék, hogy az utcai újság valóban betöltsé mozgósító szerepét. Közljenek cikkek az élenjáró dolgozó parasztról, amelyben azok leírják munkamódszerüket, tapasztalataikat. A szemléltető agitációt is tegyék változatosabbá. Készítsenek grafikonokat, amelyeken összehasonlítják az idejében és későn végzett vetések terméseredményeit. A dolgozó parasztnak fokozott mozgósításával néhány nap alatt sikeresen befejezhetik Magyarországon is a vetést.

Huma Mihály.

Hazai gyártmányú társasgépkocsi városunkban

A napokban az aradi közüzemekhez megérkezett az első román gyártmányú társasgépkocsi. A bukaresti „Mao Ce-dun” vállalatban készült gépkocsi hatvan személy szállítására alkalmas. A 27 ülőhelyet bürőtanácsból kárpózták. Ajtól sűrű-

tett levegővel nyílnak és csúsznak. Az új gépkocsi Tauceanu Teodor és Szombat Gábor teljesít szolgálatot. A gépkocsi forgalomba helyezésével 10 százalékkal növekedik városunkban a közúti személyszállítás.

Az orosz és szovjet színház és zene hete

Hétfőn este az RNK Opera- és Balettszínházban megnyílt az orosz és szovjet színház és zene hete. Az opera balettelgyüttése az alkalmakkal bemutatja Reinhold Glier Sztálin-díjjal kitüntetett „Bronzlovass” című baletjét.

A balett Igor Szemionovnak, a moszkvai Állami Akadémiák Nagyszínház balettmesterének rendezésében került színre. A főszerepeket Pusa Niculescu és Gh. Cotovelea alakították. A zenekart Robert Rosensteck karmester vezényelte.

Miért maradt le a sikulai gépállomás

Gépállomások dolgozóit, traktorosait lelkesen harcolnak a szántás-vetési munkálatok mielőbbi befejezéséért. Vannak azonban olyan gépállomások is tartományunkban, amelyek alaposan lemaradtak.

A leggyengébb teljesítményt a sikulai gépállomás nyújtotta: szántás-vetési tervének alig 50 százalékát teljesítette. Szomorúan lengeti az őszi szél a gépállomás felett a vetésben lemaradtak fekete zászlaját.

A gépállomás igazgatója, Sîrbu Gheorghe elvtárs szerint a lemaradás fő oka a kedvezőtlen időjárás. Valóban csapadékos az idei ősz. A sikulai gépállomás hatáskörébe tartozó gazdaságok földjei pedig kötött agyagos talajuk, tehát nehezebben száradnak, mint például a homokos talajú földek. Ezért a gépállomás 1. számú brigádja, amely Dudon tartózkodott, majdnem egy hónapig jóformán mit sem teljesített.

A lemaradás fő oka azonban nem ez. A gépállomás vezetősége nem gondoskodott arról, hogy megfelelő földmennyiség megművelésére kössenek szerződést. Így a szerződött terület csak a terv 80 százalékát fedti.

Nagy kihatással van a munkálatok menetére az is, hogy a gépállomás traktorosai nem ismerik Voichita Vasilenek, tartományunk összes traktorosaihoz intézett versenyfelhívását. A felhívást ugyan feldolgozták, de nem a traktoros brigádoknál, hanem a gépállomásnál. A gyűlésen aztán természetesen csak a műhelyek dolgozóinak egy részének, a gépállomás elöljáróinak bejelentésével a gyűlésen az üzemi bizottság elnöke, Onița Ioan elvtárs sem, aki történetesen terepen volt. Már pedig a verseny megszervezése elsősorban az üzemi bizottság feladata.

A verseny mozgósító erejét nem szükséges külön hangsúlyozni. A jól megszervezett verseny kétszázaléknál is eredményre vezetne. Ezt bizonyítják a gépállomás elöljáró traktoros brigádja és traktorosai is. A 11. számú MTZ traktorbrigád például közel 300 százalékkal teljesítette őszi kampánytervét. A brigád eredményehez nagymértékben hozzájárultak Pap János és Nove József traktorosok. A munkát végez még Briciu Vasile, a gépállomás elöljáró traktorosa, aki ezidél 125 százalékkal teljesítette őszi kampánytervét. Traktoránál jó kihasználásával már megközelítette az évi 1000 hantri teljesítményt. Miután azonban Voichita Vasile versenyfelhívását nem észlelték, nincs ami további jó munkára ösztönözze a traktorosokat.

Elhanyagolták a jól megszervezett versenygrafikon vezetését is. Utólag a nyári kampányban írták ki az eredményeket. Már pedig a traktorosok versenyszellemét és vállalkozá-

si kedvét mi sem bizonyítja jobban, mint Pap János traktorosa, aki a falon mutatta meg, hogy milyen teljesítményt ért el brigádja a nyári kampány óta. A grafikon határai ugyanis már szűknek bizonyultak.

Az igazgató véleménye szerint a sikulai gépállomás hatáskörébe tartozó földek nehezebben művelhetők meg, mint például a nagyszentmiklósi gépállomásoké. Ebben kétszázaléknál van egy kis igazság, de ez még nem jelenti azt, hogy a traktorosoknak nem kell megismerniük Voichita versenyfelhívását és nem kell felvenniük a versenyt a nagyszentmiklósiakkal.

Köszönettel munkájában még a gépállomást az egyes kollektív gazdaságok vezetőineknek nem tördömögök is. Néhány községben a gépállomás traktorosainak hosszabb ideig várakozniuk kellett, míg betakarították az idei termés maradványait a földekről.

A galsai mezőgazdasági társulásban például a traktorosoknak kellett a szántóföld szélére hordaniuk a kukoricaszárát, ha dolgozni akartak.

Hasonló a helyzet a világi kollektív gazdaságban is, ahol szintén a traktorosoknak kellett megvárniuk a szántásra váró földterületeket.

Régez várakoznak a betakarítás megkezdésére a gépállomás traktoros brigádjai a muszkai mezőgazdasági társulásban és a borosjenői kollektív gazdaságban is.

Amíg a traktorosok a kollektív földjének terménymaradványoktól való felszabadítására várakoznak, eredményesen dolgozhatnak volna az egyenlőleg gazdálkodóknál, mint ahogyan ezt Borosjenőn is tették, ahol közel három héttig az egyenlőleg gazdálkodó dolgozó parasztnak földjén szántottak. Erre annál is nagyobb szükség van a gépállomásnak, mert hiszen nem kötött elegendő munka-szerződést.

Egyes kollektív gazdaságok és mezőgazdasági társulások vezetői azonban, mint például a világi kollektív gazdaság és a galsai mezőgazdasági társulás, napról napra biztatták a traktorosokat, hogy „holnap betakarítunk”, s így heteken át megakadályozták őket abban, hogy másutt is dolgozhassanak.

Nem szükséges még külön is megemlítenünk a hét elromlott traktort, — amint a fentiekben látniuk, — még az üzemképes traktorokat sem használhatták ki megfelelően.

A gépállomás vezetősége intézkedett ugyan, hogy az esős napokon megjavítsák a traktorokat és ellássák üzemanyaggal a brigádokat. Ez azonban nem elég.

A gépállomás vezetőségének meg kell változtatnia Voichita Vasile felhívásával szemben tanúsított magatartását. Nagyobb tevékenységet kell kifejtenie a traktorosok mozgósításában a gépállomás elnökségének is. Az üzemeltetés felforrított fókuszabb gondot a brigádok és a traktorosok közötti verseny megszervezésére. Széles körben népszerűsíteni kell Voichita Vasile versenyfelhívását, hogy azt minden traktoros megismerhesse. Bizonyára lesznek olyan traktorosok is, akik hasonló munkavállalásokat tesznek.

Szender Károly

MESTEREKÉ A SZÓ

Szovjet módszerekkel

a gépek teljesítőképességének kihasználásáért

Az esztendő egyik mesterség egyike azoknak a szakmáknak, amelyben a legtöbb lehetőség adódik szovjet munkamódszerek alkalmazására, mert ebben a szakmában dolgozóknak igen sok értékes és sokoldalú módszer áll rendelkezésükre.

A „G. Dimitrov” gyár gépműhelyében alkalmazták néhány év előtt elsősorban a szovjet módszereket. Akkor is itt dolgoztam, mint esztendő egyik, majd csoportvezető lettem, most pedig, mint mester dolgozom.

Kiváló szakmunkások voltak csoportomban. Olyanok, mint Nagy József, Grada Ivantie, Kohányi György, akik a gyárban a szovjet módszerek alkalmazásában uttörőknek tekinthetők. Nagy József, mint esztendő egyik, nemcsak saját munkáját igyekezett megkönnyíteni a szovjet módszerek alkalmazásával, hanem másokat is mozgósított a módszerek helyes alkalmazására. Mint a gépműhely egyik mesterétől, most hathatós támogatást kapok tőle. De főként a gépekkel dolgozóknak nyújt nagy támogatást, hogy helyesen és esztendőben alkalmazzák a szovjet munkamódszereket.

Grada Ivantie volt az első, aki gyárunkban alkalmazta a Koleszov módszert. Munkasikerrel látva, egyre többen követték példáját. Kohányi György, majd Gali Sándor több

alkalmakkal tanácsatlatsere keretében is szemléltető módon tanították munkatársaikat és vezették őket a szovjet módszerek alkalmazására. Bodea Petru, aki a Koleszov-féle módszerrel és a gyorsfémvágással szép termelési eredményeket ért el, példamutatóan tanította a gépműhelyben dolgozókat.

Ezek a kiváló szakemberek felmerhetetlen támogatást adtak számomra a mesteri teendők elvégzésében, de főként a szovjet munkamódszerek alkalmazásában. Az eredmények nyomán egyre többen tértek rá Bikov—Bortkiewicz gyorsfémvágási, Koleszov nagyföldtolású fémforgácsoló módszerére, valamint Kulaginak az öntvények gyors megmunkálására vonatkozó módszer alkalmazására.

Minden jó szakmunkás mellé besorozott egy-egy kezdő munkást. A bő szakismeretekkel rendelkező dolgozó így igyekszik támogatást nyújtani a kezdőknek, akik már úgy vezetnek be a szakmába, hogy megismerje ezeket a módszereket.

Grada Ivantie kapta feladatul Ills Iosif oktatását. Munkája eredményes volt, mert Ills Iosifot nemcsak Grada Ivantie váltásaként oszthattuk be. Ez azt jelenti, hogy ugyanolyan munkadarabok elkészítésére képes, mint oktatója, s bátran alkalmazza ugyanakkor a haladott szovjet módszereket.

Néhány nap óta a gyár műszaki irodájából a munkadarabok kísérőlapjai már úgy érkeznek, hogy azokon feltüntetik a darab készítés módját és a megmunkáláshoz alkalmazható módszert. Ezzel lehetőség adódik a megmunkálási idő szervezett csökkentésére. A géplakosság is sokkal tökéletesebb lesz, mert ha ismerik a gép teljesítőképességét, jobban a termelés szolgálatába állíthatják azt.

Egész napi munkámban a legfontosabb, hogy a csoportban dolgozóknak kellő időben biztosítsam a megfelelő anyagmennyiséget és a megmunkáláshoz szükséges szerszámokat, késeket. Biztosítanom kell továbbá a legmegfelelőbb munkafeltételeket, mert csak így alkalmazhatók teljes egészében, eredményesen a szovjet munkamódszereket. Nekem, mint mesternek, csakugy, mint az irányításom alatt dolgozó munkásoknak az a célunk, hogy csoportunk méltóképpen, új termelési győzelmeikkel köszöntse a Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulóját és a párt II. kongresszusát. E két nagy esemény tiszteletére minél több jóminőségű vagonalkatrészt kell a vagonserelde rendelkezésére bocsátanom.

Heinrich István,

a „G. Dimitrov” gyár gépműhelyének mestere.

A nagy hazafi és író példamutatása

Megbecsülés és tisztelet övezi születésének 75. évfordulóján M. Sadoveanu, a román irodalom nagy, élő klasszikusát. Több mint félszázados irodalmi tevékenységét különböző történelmi, társadalmi feladatok között folytatta. Munkássága — amelynek számottevő részét a felszabadulás előtt fejtette ki, — a dolgozó nép elnyomását, szenvedését tükrözi, de ugyanakkor szenvedélyes vallomása az író életvezetéséről, népe és jövője veletléről. Ma — a szocializmus hajnalán — ez az életmű még magasabbra emelkedik és hirdeti az egységes elnyomott milliók győzelmét, boldog életét.

Felszabadulás előtti írói tevékenységének olyan tényezőit képezik az alapjai, amelyek mindenkor biztosítékai voltak az igazi művészetnek. M. Sadoveanu szeretettel foglalkozott a nép életével és mindig „anult” belőle. Ez határozza meg mindenekelőtt tevékenységének demokratikus, humanitárius jellegét. Az anyja részéről a parasztságból származó író a mult század vége felé kezdte meg működését, egy olyan korban, amikor a kapitalizmus az imperializmushoz fordult és a kizsákmányolás és elnyomás hazánkban is a legelképzettebb, legembertelenebb formákat öltötte. A parasztmegmozdulások, a kegyetlen megtorlások, a kialakuló munkásmozgalom megismerése, nyomot hagytak az ifjú Sadoveanu lelkében. Az Antonescu-uralom fasista szellemétől megeméltetett években Sadoveanu az „Anii de uceniei” (Tanulmányok) című visszaemlékezésében megemlíti, hogy hangon ír a munkásmozgalom kezdeti szakaszáról. Hangsúlyozza a „Contemporanul”, az „Evenimentul literar” és más munkások folyóiratok jelentőségét és szeretettel emlékezik vissza Ion Paun Pinciora, Theodor Neculutarra, a

munkáscsoport vezetőjére és íróra.

A nép iránti szeretet Sadoveanunál szétválaszthatatlan a népi irodalom termékeiért való lelkesedéssel. Több regényének, elbeszéléseinek ezek képezik a kiindulópontját. Fărădhatatlanul kutatja a kronikások, — főleg Neculce — műveiben a népek a függetlenségért és szabadságért vívott harcáról szóló történeteket. Sadoveanu számára Kogalniceanu, Negruzzi, Caragiale, Eminescu a hazaszeret és a nép iránti tisztelet és megbecsülés írói mintái voltak. A világirodalomból Balzac és Dickens művei, valamint az orosz realisták: Tolstoj, Gogol, Csehov és Turgenyev példái irányították művészi hitvallásának kialakításában.

Sadoveanu egy olyan korban mutatja be az elnyomott, megalkotott nép — főleg a parasztság — életét, amikor az uralkodó rend a nép megvetését követelte a művészekről. Sadoveanu nem megszégyenítő ábrázolja a dolgozó népet, hanem realitásban mutatja be az egyszerű, dolgozó emberek fájdalmát, reménykedését, elnyomott életét, hazaszeretét és gyűlöletét a herékkel, a semmiveléggel szemben, akik a dolgozó milliók munkájából éltek. A kizsákmányolás hű, meggyőző ábrázolásával Sadoveanu hozzájárult a tökéletes rendszert leleplezéséhez.

Megdöbbentő erővel mutatja be a nagy román klasszikus a szegényparasztok szörnyű kizsákmányolását. Felejthetetlen a „Mergind spre Hir-lau” (Utban Hir-lau felé) című írásában a szerencsétlen, beteg parasztságon, aki a nyári elviselhetetlen melegben betegleg dolgozik a bojár földjén katona fia helyett. Az ilyen paraszttípusokon kívül, akiket a tudatlanság és a nyomor ölt mélyre

taszított, hogy nem mernek szembe szállni a kizsákmányolókkal, Sadoveanu olyan típusokat is bemutat, akikben forr az elégedetlenség, a lezárólag vágya. (O umbra, Pacat boieresc, Emigranții la Brazilia és más írások).

Sadoveanu műveiben a szegényparaszt gazdag belső életét, az érzelmek egész skáláját ismeri és magatartását magasrendű erkölcsi jellemvonások határozzák meg. Az író számtalan műveiben állít emléket az egyszerű emberek közötti barátságának, a gyermekek elvesztése felett érzett anyai bánatnak, a gyöngédszerlemnek, az életvezetésnek, a szorgalmas munkának.

Sadoveanu írói-emberi magatartásának ezerszer része a kizsákmányolókat, bojárakat bemutatása, a velük szemben érzett gyűlölet, megvetés kifejezése. A Hoțul című elbeszélés Costea Forascu bojárjától egészen a Mitrea Cocor utja, Cristea Trei-Nasuri gyűlölet alakjához. Sadoveanu műveiben a parasztság elnyomott és gyűlöletét találjuk.

A román irodalom nagy klasszikusát szenvedélyesen érdekelte a nép élete nemcsak a jelenben, hanem a történelmi múltban is. Történelmi regényeiben is a nép történelmi, vágyait és érzelmvilágát eleveníti meg. Nem a jelen problémáitól való menekülés készletét a múltba pillantásra. A Vremuri de benieie című regényében a tatár hódítók ellen hőiesen harcoló népek állít emléket és ugyanakkor kifejezésre juttatja a reménykedést, amely az elnyomás legszörnyűbb óráiban is erőt adott. A Frații Jderi és a Viața lui Stefan cel Mare a törököktől veszélyeztetett nemzeti függetlenségért folyó küzdelem himnusza. A Jderi testvérek a szabad parasztnak sorából kikerült kisbajárság képviselői, a parasztnak

földjére éhes nagy bojárak ellensége. Stefan cel Mare győzelmeinek bemutatásában Sadoveanu kizárólag a történelmi igazságot tartja szem előtt. A nagy moldvai fejedelmek a törökök ellen szabad parasztságból álló hadsereggel harcolt, akik számára a haza megvédése egyet jelentett saját vagyonuk, családjuk megvédésével. Történelmi regényeiben Sadoveanu félreértelmezte, a valóságnak megfelelően bizonyította be a tömeges döntő szerepét a történelmi események alakításában. Küönös jelentősége van annak, hogy Sadoveanu egy olyan korszakban állított a nép szabadságharcának örökös emléket, amikor a polgári-földesuri rendszer az országot félgymarmati sorba süllyesztette.

Sadoveanu fărădhatatlanul kereste az utat, amely a nép elnyomásától a boldog, felszabadult élethez vezet. Ez a kizsákmányolt paraszti-tömegek utálcázása, szabadságtörekvéseinek vizsgálata volt. Az író augusztus 23. előtti művel ugyanakkor a parasztság gyengeségét, képtelenségét tükrözi, hogy egymaga lerázza a polgári-földesuri rendszert által rakényszerített jármot. A parasztság gondolkodásmódjára jellemző az is, hogy a felszabadulás előtt Sadoveanu két „külön” népek tartja a városi proletariátust és a falu dolgozó szegénységét. Ion Ursu című elbeszéléséből még az tűnik ki, hogy a zülötség, erkölcsi romlottság nemcsak a polgárságra, hanem a munkásságra is jellemző. Ezért menekül vissza Ion Ursu a falujába, ahol az író akkori felfogása szerint az ember mentesülhet a kapitalizmus rontó hatásától.

Országunk népének életében beállott történelmi fordulat megadta ezekre a kérdésekre az egyedül igaz, érvényes feleletet. Sadoveanu művei távolat kapnak, az évtizedeken át megoldatlan kérdések tisztázásával az író felfogásában minőségi változás következik be. Sadoveanu szemtanúja volt a nagy történelmi

eseményeknek: népünk felszabadulásának, a Román Kommunista Párt vezette munkásokszáti harcának, a hatalmas tömegmozdulásoknak a demokratikus kormány megteremtéséért, a földosztásért és a nép más évszázados vágyainak megvalósításáért.

A Szovjetunióban tett látogatása során Sadoveanu a valóságban is megismerte a szocializmust, azt az utat, amelyen népünk is a jobb jövő felé halad. Ez vezette a kapitalizmus bírálatától a szocializmus eszméinek igyekeztéhez. Meggyőződött arról, hogy a művészetben a hazafiság és a humanizmus legmagasabb fokát a leninista pártvezetés szellemének érvényesítése jelenti. „... Az irodalom nem szigetelhető el a munkások közösségének állandó érdekeitől. Az irodalom úgynevezett része... a pártmunkának...” — írta Sadoveanu. Irodalmi tevékenységének új, virágzó szakasza kezdődik. Megszületik a Pauna mica, a Mitrea Cocor utja, a Virágokból.

Mitrea Cocor utja, új irodalmi munkának eme gyöngyszeme, a béke híveinek városi világkongresszusán a béke aranydíjjal nyerte. Sadoveanunak ez az első műve, amelyben a munkáscsoport álláspontját képviseli. Regényében a pártosság szellemében újratéríteli a dolgozó népet, különösen a parasztság életéről alkotott felfogását. A könyv félreértelmezett juttatja kifejezésre, hogy a nép életének megújulásához vezető egyetlen út a szocialista forradalom, a Szovjetunió népeinek útja. A főhős története az egész dolgozó parasztság életétörténete. Mitrea Cocor nem egyszerűen egyike a Sadoveanu műveiben megírt kizsákmányolt, megalkotott parasztnak. O már megérti, mi az oka a nyomorának és hogyan kell harcolni ellene, benne eleven erővé válik a munkásság osztálytudata. Megérti, hogy a munkások segítik őt, szövetségesei és hogy harcuk egyben az ő harca is.

Sadoveanu műveinek jellegzetes tulajdonságai: a humanizmus, az optimizmus, a békeálm, ezáltal forradalmi tartalommal gazdagodnak, az osztályharc szemszögéből nyerne kifejezést. Világossá válik, hogy melyik osztály küzd az emberiség legmagasabb eszméinek megvalósításáért és melyik osztály ellen folyik a harc ezeknek az eszméknek a győzelmért.

A Mitrea Cocor utja-nak másik nagy erénye, hogy az író vázolja benne a román falu előtt álló nagy-szerű, fényes jövőt, amelyet szembehelez a multbeli rabsággal és elnyomással. Mitrea Cocor a Szovjetunióban olyasmiről lát, amit még ál-mában sem mert volna elképzelni. Megismeri a szovjet kolhoz-parasztnak életét és összehasonlítja a román parasztnak. Rájön arra, hogy milyen aljas, ocsmányi hazugság volt mind-az, amit a kommunistaellenes propaganda terjesztett a szovjet rendszer-ről. Ez megköszönözte erejét a fasiszták elleni harcban. Az a vágy fűti, hogy a háború után hazatérve falujába, a többi dolgozó paraszttal együtt hozzákezdjen mindannak a megvalósításához, amit a Szovjetunióban látott. Mitrea Cocor tudja, hogy az új utat még sok harcot kell megvívni a hatalmától megfosztott ellenséggel, az évszázados rabság következtében a nép lelkebe beivódott maradisággal, előítélettel. Az egész mű, de különösen a befejező részben felvilágosítóan és bátorítóan, lángoló felhívás a szocializmus megteremtésére.

Sadoveanu egész életművének leg-nyava felbecsülhetetlen segítség új, szocialista-realista irodalmunk meg-teremtésében. A nagy, román klasszikus író példája arra tanít, hogy sem-mi sem lehet elég tökéletes, nagy-szerű, amit a nép érdekében tesszünk és hogy írónaknak a legnagyobb kö-nnyességgel, minél győzőbb mű-vezi erővel kell kifejezőnő a dolgo-zó nép küzdelmét, törekvéseit, vá-gyait, szépülő életét.

Farkas Tibor.

A külügyminiszterek genfi értekezlete

A november 2-iki ülés

V. M. Molotov felszólalása

(Folytatás előző lapszámunkból)

Vegyünk szemügyre egy másik értekezletet is, amit a három hatalom tervezetnek hívtak. Az értekezletnek az volt a célja, hogy megvitassák a tervezet megfelel-e európai biztonság érdekében és hogy bizonyos garanciákat nyújt-e a Szovjetunió biztonságára szempontból.

Nem nehéz azonban megállni, hogy ez az értekezlet nem meggyőző. Először is a Szovjetunió nemcsak saját országát, hanem a többi európai ország biztonságát is érinti. Másodszor, a tervezet nem tartalmaz olyan garanciákat, amelyek biztosítanák a Szovjetunió biztonságát. Harmadszor, a tervezet nem tartalmaz olyan garanciákat, amelyek biztosítanák a többi európai ország biztonságát.

Másodszor, a tervezet nem tartalmaz olyan garanciákat, amelyek biztosítanák a Szovjetunió biztonságát. Harmadszor, a tervezet nem tartalmaz olyan garanciákat, amelyek biztosítanák a többi európai ország biztonságát. Negyedszor, a tervezet nem tartalmaz olyan garanciákat, amelyek biztosítanák a Szovjetunió biztonságát. Ötödik, a tervezet nem tartalmaz olyan garanciákat, amelyek biztosítanák a többi európai ország biztonságát.

De ez az állítás teljesen értelmetlen, minthogy az „Eden-terv” nem egyéb, mint a három hatalom közötti szerződés, amelyben egyenlően az áll, hogy ez a szerződés csak az a feltétel, hogy a Szovjetunió egyetemesen elutasítja a NATO rendszerét.

Az, amit nekünk javasolnak, a következőképpen foglathatjuk össze: Ha Önök azt akarják, hogy a Szovjetunió egyetemesen elutasítsa a NATO rendszerét, akkor el kell fogadniuk a Szovjetunió javaslatát, amelyben egyenlően az áll, hogy ez a szerződés csak az a feltétel, hogy a Szovjetunió egyetemesen elutasítja a NATO rendszerét.

A biztonsági garanciák kérdésével kapcsolatban nem szabadna szem előtt tévesztünk a kérdés egy másik fontos oldalát.

Mi történik például, ha az egyesített és remilitarizált Németország, amelynek sorsa a revanshezmények kezébe kerül, felmondja az általa aláírt összes szerződését és egyezményeket és maga indul el a katonai csoportosulások létesítésének útján? A történelem ismer meg ilyen eseteket. Engedjék meg, hogy feltegyem a kérdést: mi a teendő ebben az esetben? Mi a válasz erre a kérdésre: Mi történik akkor a Szovjetunió, Németország szomszédainak és a többi békés európai államnak nyújtott ügynevezett „garanciákkal”?

A három hatalom javaslatai nem adnak választ erre a kérdésre.

Más lenne a helyzet, ha a nyugati hatalmak, a Szovjetunió és a többi európai államok, a mostani két német állam, majd utóbb az egyesített Németország, részt vennének egy általános európai biztonsági rendszerben. A Szovjetunió, a többi európai ország biztonságát is érinti. Másodszor, a tervezet nem tartalmaz olyan garanciákat, amelyek biztosítanák a Szovjetunió biztonságát. Harmadszor, a tervezet nem tartalmaz olyan garanciákat, amelyek biztosítanák a többi európai ország biztonságát.

Az eddig elhangzottak után a szovjet küldöttség szükségesnek tartja megemlíteni azt az üzenetet, amelyet a Német Demokratikus Köztársaság kormányja tegnap, intézett értekezletünkhez.

A szovjet küldöttség meglepődéssel állapítja meg, hogy a Német Demokratikus Köztársaság kormányja, amely teljes mértékben számot vet az európai biztonság kérdésének jelentőségével a német kérdés megoldása szempontjából, állást foglalt az európai biztonság érdekében. Reméljük, hogy a Német Szövetségi Köztársaságban is kellő figyelmet fog szentelni ennek az elvnek, amely annyira fontos az európai államok számára.

Németország jövője kérdésének megvitatásával kapcsolatban nem egy alkalommal felhívtam a figyelmet arra, hogy nem lehet figyelmen kívül hagyni a Németországban létrejött valóság helyzetét.

Nyugat-Németország és Kelet-Németország az utóbbi években különböző irányban fejlődtek és a két német állam fennállásának 6 éve alatt mindkettőjükben más társadalmi rend alakult ki. A Német Demokratikus Köztársaság kormányának nyilatkozata kifejezi a Német Demokratikus Köztársaság társadalmi szerkezetének és az ott végrehajtott társadalmi és gazdasági átalakításoknak alapvető jellegzetességeit. Aki azt hiszi, hogy ilyen körülmények között megvalósítható a két, társadalmi szempontból különböző állam gépies egybeolvadása, az nyilvánvalóan nem veszi figyelembe a valóság helyzetét.

Németország egységének helyreállítása ma nem valószínű, meg kell állni, hogy tekintetbe vesszük a Német Demokratikus Köztársaság politikai és társadalmi-gazdasági vívmányait. A Német Szövetségi Köztársaság nem szabad elfeledtetni a Német Demokratikus Köztársasággal szemben sem szabad megtagadni. Ha jónak érezzük, megvárjuk a helyzetet, el kell ismernünk, hogy nem is lehet szó arról, hogy az egyik fél rákényszerítse rendszerét a másikra. A feladat megoldására meg kell találni a két állam közötti közeledés útját az európai biztonság érdekében, meg kell találni a két állam közötti közeledés útját az európai biztonság érdekében, meg kell találni a két állam közötti közeledés útját az európai biztonság érdekében.

Egyesek néha arról próbálnak meggyőzni bennünket, hogy Németország egysége egyszerű kérdés és ehhez nem kell egyéb, mint megszervezni az össznémet választásokat. A kérdés ilyen valószínűleg egyszerűsítése azonban nem vehető előbbre a bonyolult német kérdés megoldását.

Hívei vagyunk Németország egységének és az össznémet választásoknak. Meg vagyunk győződve, hogy eljön majd az ideje az össznémet választásoknak is. A mai körülmények között azonban, a választások kérdését nem vizsgálhatjuk elszigetelten a Németországban létrejött helyzettel, amikor két különböző német állam létezik s amikor meg az első lépések sem történelem meg a két ország közötti közeledés létrehozására, ami lehetővé tenné, hogy fokozatosan létrejöjjön a köztársaságok közötti egység. Ez a tény viszont összefügg az általános európai helyzettel, amelyet Nyugat-Németország remilitarizálása, egymással szembenálló katonai csoportosulások létezése és az európai államok közötti szükséges bizalom hiánya jellemző.

Meggyőződésünk, hogy hogyan értékeljük Németország egységének feladatát és milyen módon juthatunk el céljainkhoz.

Az európai biztonság megőrzésével kapcsolatos érdekeknek megfelelően Németország egységének békés és demokratikus alapon kell megvalósítani és intézkedéseket kell foglaltatni a német militarizmus újjáéledésének megakadályozására. A mai helyzetben a német kérdés megoldása és Németország egysége csak egy hatékony európai biztonsági rendszer megteremtésének útján, az európai feszültség további csökkentése útján, a Német Demokratikus Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság közötti valóságos közeledés megvalósításának és a két ország közötti együttműködés fejlesztésének útján valószínűsíthető meg.

Az egyesített Németországnak mentesülnie kell mindazoktól a kötelezettségektől, amelyeket Németország bármelyik része a más országokkal kötött katonai egyezmények értelmében magára vett és kötelezettséget kell vállalnia, hogy nem vesz részt más államok ellen irányuló csoportosulásokban és katonai szövetségekben. Egyelőre csupán a Német Demokratikus Köztársaság jelentette ki, hogy egyetért ezzel.

A Németországban létrejött körülmények közepette, amikor az ország területén ténylegesen már huzamos ideje két különálló német állam létezik, a két állam egysége egy egyszerű, békés és demokratikus német állam keretében elsősorban a Német Demokratikus Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság közötti meg egyeztetéstől függ.

Ugyanakkor figyelembe kell venni a Német Demokratikus Köztársaság kormányának ama kijelentését, hogy a Német Demokratikus Köztársaság nem áldozhatja fel demokratikus és

társadalmi vívmányait és Németország egységének tekintetében megfelelő módon figyelembe kell venni mind a Német Demokratikus Köztársaság, mind pedig a Német Szövetségi Köztársaság érdekeit.

A német kérdés rendezése szempontjából nagy jelentőséggel bír a négy nagyhatalom és Németország két része — a Német Szövetségi Köztársaság és a Német Demokratikus Köztársaság — közötti kapcsolatok normalizálása. Eppen ezek az elvek vezérik a Szovjetunió a biztonság kérdéseinek és a német kérdés megvitatásában, valamint a két német állammal való kapcsolataiban.

Nemrégiben, közvetlenül a kormányfők genfi értekezlete után, a moszkvai tárgyalások eredményeként meggyőződés jött létre a Szovjetunió és a Német Szövetségi Köztársaság diplomáciai kapcsolatainak felvételéről.

Ez az egyezmény, amely összhangban áll az európai feszültség enyhítésének és az államok közötti bizalom megszilárdításának érdekében, kedvezőbb lehetőségeket nyit a két ország számára kapcsolataik megteremtésére, s a német kérdés megoldásához vezető út keresésében egyaránt. Reméljük, hogy a Szovjetunió és a Német Szövetségi Köztársaság nagykövetkeinek kicserélése lehetővé teszi a jobb megértést a Német Szövetségi Köztársasággal. Ezek az utak nincsenek elzárva a három nyugati hatalom előtt sem a Német Demokratikus Köztársaságot illetően.

Nem hagyhatjuk figyelmen kívül azokat a nehézségeket, amelyek jelenleg fennállnak az egész német kérdés megoldásában. Itt az értekezleten meg abban sem tudunk meggyőződni, hogy meghalassuk mindkét német állam megbízottait. Majon lehet-e normálisnak tekinteni azt, hogy mindezideig még az első lépések sem történtek meg Németország két részének egymáshoz való közeledés érdekében?

Magától értetődik, hogy Németország két részének közeledése és Németország egysége elsősorban maguknak a németeknek az ügye.

A négy hatalom azonban máris tehetne olyan töltő függő intézkedéseket, amelyek elősegítenék a kedvező feltételek megteremtését a német kérdés megoldására.

Ilyen intézkedésként a szovjetkormány javasolja, hogy három hónapon belül vonják vissza Németország területéről az idegen csapatokat az illető országok saját területére, hogy Németországban csak szigorúan korlátozott létszámú kötelek maradjanak. Ezzel párhuzamosan, az európai biztonság érdekében és a Németország két része közötti közeledés kedvező feltételeinek megteremtése céljából — a Német Demokratikus Köztársasággal és a Német Szövetségi Köztársasággal egyetértésben — már most meggyőződhetünk katonai alakulatok állományának korlátozását illetően. A Német Demokratikus Köztársaság kormányja, mint ismeretes, kijelentette, hogy hajlandó ebben a kérdésben meggyőződésre jutni a Német Szövetségi Köztársaság kormányával.

A Német Demokratikus Köztársaság kormányja az értekezletünkön és a német néphez intézett nyilatkozatában indítványozta egy olyan össznémet szerv megalakítását, amely egybehangolná a két német államnak Németország egységére irányuló erőfeszítését. A Német Demokratikus Köztársaság kormányja javasolja egy össznémet tanács megalakítását, amelyben részt vennének a Német Demokratikus Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság törvényhozó szerveinek képviselői. Az össznémet tanácsnak elő kell segítenie a kelet- és a nyugatnémetországi németek közeledését és együttműködését a németek közötti kapcsolatok minden vonatkozásában. Az össznémet tanácsnak kell előkészítenie Németország egységének előfeltételeit.

Megelégedéssel állapítjuk meg, hogy a Német Demokratikus Köztársaság kormányja az össznémet tanács megalakítását javasolva méltán úgy véli, hogy ez az össznémet szerv fontos szerepet betöltene a németek közötti kapcsolatok minden vonatkozásában. Az össznémet tanácsnak kell előkészítenie Németország egységének előfeltételeit.

Az eddig elhangzottak alapján, a szovjet küldöttség a következő javaslatot teszi az értekezlet elé megvitatás végett:

Az össznémet tanács megalakításáról

A szovjet kormány javaslata

Attól a törekvéstől áthatva, hogy elősegítsék a Német Demokratikus Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság sokoldalú együttműködésének kiépítését és a kedvező feltételek megteremtését a német kérdés megoldására, valamint Németország szabad választások útján való újraegyesítésére a német nép és az európai biztonság érdekében megfelelően, a Szovjetunió, az USA, Nagy-Britannia, Franciaország külügyminiszterei kijelentik a következőket:

A jelen körülmények között, amikor a német nép meg van fosztva attól a lehetőségtől, hogy egységes államban éljen, egyre parancsolóbb szükségessé válik a Német Demokratikus Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság együttműködésének megszervezése, amely megkönnyíti Németország nemzeti újraegyesítésének megoldását. Ennek a célnak megfelelően egy olyan össznémet szerv megteremtése, a Német Demokratikus Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság megegyezése alapján, amelynek feladata egy behangolni a német nép erőfeszítéseit a politikai, gazdasági és kulturális élet területén, valamint a más államokkal való együttműködés terén a béke megszilárdítása érdekében.

A német nép e képviseleti szerve a következő elvek alapján megalakult össznémet tanács lehetne:

1. Az össznémet tanács a Német Demokratikus Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság parlamentjeinek képviselőiből alakul meg, mint tanácskozó szerv azoknak a kérdéseknek a megvitatására, amelyek megoldása a Német Demokratikus Köztársaságnak és a Német Szövetségi Köztársaságnak egyaránt érdeke.

2. Az össznémet tanács mellett a Német Demokratikus Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság kormánybiztosaiból vegyes bizottságok alakulnak. E vegyes bizottságok foglalkoznak a két német állam gazdasági és kulturális kapcsolatainak kérdésével, a német pénzügy és a németek közötti pénzügyi elszámolás, a vám, posta, távíró és közlekedés stb. ügyeivel.

3. Az össznémet tanács egybehangolná a Német Demokratikus Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság határai és területei őrsének biztosításához szükséges alakulatok állományával, fegyverzetével és elhelyezésével kapcsolatos kérdéseket.

4. Az össznémet tanács egybehangolná a Német Demokratikus Köztársaságnak és a Német Szövetségi Köztársaságnak az európai biztonság megerősítésére szolgáló intézkedésekben való közreműködésére vonatkozó kérdéseket s közös megegyezéssel megvizsgálja a békészerető és demokratikus Németország egysége előfeltételeinek megteremtésével kapcsolatos kérdéseket.

A Szovjetunió, az USA, Nagy-Britannia és Franciaország külügyminiszterei azt a reményüket fejezik ki, hogy a Német Demokratikus Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság megteremtik a kellő erőfeszítéseket az össznémet tanács megalakítására vonatkozó megegyezés létrehozása érdekében.

A genfi értekezlet november 3-i ülése

GENF. (Agerpres).

November 3-án, közép-európai időszámítás szerint délután 3 órakor megkezdődött Franciaország, Anglia, a Szovjetunió és az USA külügyminisztereinek hatodik ülése.

Az ülésen Mac Millan angol külügyminiszter elnökölt. A külügyminiszterek folytatták a vitát az első napirendi pont — az európai biztonság és Németország kérdéseiben.

A Szovjetunió Legfelső Tanácsa küldöttségének látogatása a Bolgár NK-ban

KAZANLIK. (Agerpres).

Az ATB jelenti: November 2-án este a Szovjetunió Legfelső Tanácsának küldöttsége Dimitrogradba érkezett. A város lakossága melegen köszöntötte a szovjet nép képviselőit. A központi téren nagygyűlést tartottak.

A Legfelső Tanács küldöttségének tagjai megállagottak a „J. V. Sztilin” vegyesüzem kombinát üzemostályait és kulturházát. November 3-án a szovjet parlamenti küldöttséget meleg vendégvadászokkal fogadták a Délbalkanik terület lakói. Kalofon város dolgozóinak meghívására a vendégek megleltették a

Hristo Botjev muzeumot. A bolgár nagy forradalmi költője tudvalevően ebben a városban született.

Kazanlik városában a szovjet nép küldöttsége a lakosok ezzel fogadták. N. I. Belajev, a küldöttség vezetője, egy nagygyűlésen üdvözölt beszédet intézett Kazanlik dolgozóihoz és beszélt a szovjet népeknek a kommunizmus építésében elért sikereiről.

A nagygyűlés után a küldöttség tagjai kirándulást tettek a Sipka csúcsra a bolgár szabadságharc 1877–1878 évi csatáinak színhelyére. A Sipka-csúcsra lévő emlékművet a szovjet vendégek megkoszorúzták.

Uj-Zéland miniszterelnökhelyettesének távirata N. Sz. Hruscsovhoz

MOSZKVA. (Agerpres).

A TASZSZ jelenti: K. Holyoake, Uj-Zéland miniszterelnökhelyettese és földművelésügyi minisztere a következő táviratot intézte N. Sz. Hruscsovhoz, a Szovjetunió Kommunista Pártjának főtitkárához:

Tisztelt Hruscsov Ur! Londonból való elutazásom előtt feltétlenül közölni akarom Önnek,

mennyire értékelem azt, hogy fogadtat engem a Kremlben. Ugy vélem, beszélgetésünk hasznos és számomra nagyon értékes volt.

Meggyőződésem, hogy találkozásum és az Önök nagy országában tett látogatásunk javára válik majd nepeink barátságának és együttműködésének s a világéle ügyének.

Oszinte híve
K. HOLYOAKE

Szovjet-burmai közös nyilatkozatot irtak alá

MOSZKVA. (Agerpres).

A TASZSZ jelenti: U Nu, a Burmai Unió miniszterelnöke és N. A. Bulganyin, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke november 3-án este közös nyilatkozatot irtak alá a Kremlben.

A nyilatkozat aláírásánál jelen voltak a Szovjetunió kormányának és a Szovjetunió Kommunista Pártjának vezetői.

MOSZKVA. (Agerpres).

A TASZSZ jelenti:

Moszkvában, a Szakszervezetek Házában november 3-án ünnepi gyűlés volt a Szovjetunió és Burma barátságának tiszteletére. A Burma és a Szovjetunió állami zászlajával díszített oszlopok mellett több mint kétezeren gyűltek össze.

A megnyitó beszédet M. A. Jasznov, a moszkvai szovjet végrehajtó bizottságának elnöke mondotta. A gyűlésen felszólalt U Nu burmai miniszterelnök és N. A. Bulganyin, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke.

V. M. Molotov fogadása H. Mac Millan tiszteletére

GENF. (Agerpres).

A TASZSZ jelenti: V. M. Molotov, a négy hatalom külügyminisztereinek genfi értekezletén résztvevő szovjet küldöttség vezetője, november 2-án este fogadást rendezett H. Mac Millannek, az angol küldöttség vezetőjének tiszteletére.

A fogadáson jelen volt még D. Harrison, H. Tring ellentengernagy, A. Kirkpatrick és P. Gray. Szovjet részről megjelent A. A. Gromiko, V. D. Szokolovszkij, a Szovjetunió marsallja, Sz. A. Vinnogradov és G. M. Puskin. Résztvett a fogadáson V. Jerofejev, a genfi értekezlet főtitkára is.

Fasiszta banditák újabb gaztetteket kíséreltek meg Olaszországban

ROMA. (Agerpres).

Az Unita című lap jelentése szerint november 3-án virradó éjjel fasiszta banditák megkísérelték, hogy levegőbe röptessék a kommunista párt római rajonjának egyik székhelyét. A terroristák bombája azonban nem robbant fel.

Az Olaszországi Általános Munkásszervezet épülete ellen elkövetett legutóbbi támadással kapcsolatban az Unita rámutat, hogy a rendőrség állításai ellenére, a bűntett vádoltjainak legnagyobb része az „Olaszországi szociális mozgalom” (fasiszta szervezet) tagjai közül került ki és a szervezet helyi szervezetében vezető tisztséget foglal, vagy foglalt el.

Egyiptom támogatja Saudi-Arábiát

KAIRO. (Agerpres).

A Reuter hírgyűnkörség tudósítója jelenti, hogy Gamal Abdel Nasszer, egyiptomi miniszterelnök levelet intézett Saudhoz, Saudi-Arábia királyához. A levelelben a miniszterelnök megköszönja a Buraimi oázisnak az angol csapatok által történt elfoglalását. Nasszer biztosította Saud királyt, hogy Egyiptom ebben a kérdésben támogatja Saudi-Arábiát.

Lester Pearson Delhibe érkezett

DELHI. (Agerpres).

November 3-án Lester Pearson kanadai külügyminiszter New-Delhibe érkezett, ahol három napig tartózkodik. A látogatás során a kanadai miniszter megbeszélést folytat Nehru miniszterelnökkel a nemzetközi helyzetéről, valamint India és Kanada kapcsolatairól.

Fokozódik a gyarmatosítók terrorja Algíriában

ALGIR. (Agerpres).

Az algíriai francia katonai hatóságok csapatmegerősítéseket kértek, hogy fokozhassák az algíri hazafiak ellen folyamatban lévő katonai műveleteket. Mint az Associated Press hírgyűnkörség jelenti, november 3-án 800 francia katonát hoztak Dél-Vietnámból Algíriába. Ugyanakkor közel ezer tonna fegyver és katonai felszerelés érkezett Algírba.

Az algíriai hazafiak elleni katonai műveletek november 3-án új áldozatokat követeltek a bennlakók részéről. Az Aures-hegységben és a Turéne vidéken Orantól délnyugatra tíz algíriai ölték meg és 8 hazafit fogságba ejtettek.

A négy hatalom szakértőinek második ülése a Kelet és Nyugat közti kapcsolatok kérdésében

GENF. (Agerpres).

A TASZSZ jelenti: A négy hatalom szakértői, akik megvitatják az értekezlet napirendjének harmadik pontját, a Kelet és Nyugat közti kapcsolatok kiépítésének kérdését, csütörtök reggel második ülésüket tartották a Nemzetek Palotájában. November 10-ig naponta üléseznek s ezután jelentést tesznek a külügyminisztereknek.

„DOZSA GYÖRGY” mozi: november 6-ig: Crainquebille. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor. Naponta matiné 11 órakor.

„NICOLAE BALCESCU” mozi: november 6-ig: Arberg-Express (magyar felirattal). Kiegészítő műsorként: Bukarest, a virágzó város.

„HERBAC JANOS” mozi: november 6-ig: Rákóczi hadnagya. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor.

„I. L. CARAGIALE” mozi: november 6-ig: Mágnes Miska. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor.

„UJ IDOK” mozi: november 6-ig: Csapda.

„SOLIDARITATEA” mozi (Gáj): november 6-ig: A tigris szelídítő. Előadások: hétköznap: 7 órakor, vasárnap: 3, 5 és 7 órakor.

„MAXIM GORKIJ” mozi (Mikolaka): november 6-ig: Volt egyszer egy császár. Előadások: 6 és 8 órakor.

„ILIE PINTILIE” CFR mozi (Mosóczi-telep). November 6-ig: Az északi kikötő. Előadások: hétköznap este 6 és 8 órakor. Vasárnap 2, 4 és 6 órakor.

„NICOLAE BALCESCU” mozi (Lippa): november 6-ig: Nyári szerelem.

„PETOFI SANDOR” mozi (Radna): november 6-ig: Végtelen látvány.

„POPULAR” mozi (Nagyvasszentmiklós): november 6-ig: Mandya.